EPSON[®]

Guia de Consulta Rápida

- Lista de Tipos de Visualização de Monitor Suportados.....Ultima página

Antes de instalar e utilizar este videoprojector, leia o Guia do Utilizador.

ATENÇÃO Não olhe directamente para a lente do videoprojector.

EMP-9300 EMP-8300

Ligações

Certifique-se de que todos os componentes estão desligados antes de efectuar as ligações apresentadas em seguida.

 Guia do Utilizador
 "Efectuar a Ligação a um Computador"
 "Efectuar a Ligação a uma Fonte de Vídeo"

Efectuar a ligação a um computador

A porta [Audio] a utilizar é a porta situada na mesma caixa da porta utilizada para receber os sinais de vídeo. * Não é fornecido um cabo de áudio acessório com o EMP-9300. Utilize um cabo de áudio disponível no mercado.



Efectuar a ligação a equipamento de vídeo

A porta [Audio] a utilizar é a porta situada na mesma caixa da porta utilizada para receber os sinais de vídeo. * Não é fornecido um cabo de áudio acessório com o EMP-9300. Utilize um cabo de áudio disponível no mercado.



Preparar a Projecção e Efectuar Ajustes

1 Coloque

o interruptor [R/C] na posição de activado (ON).

Ligue todos os dispositivos que estão ligados ao videoprojector.





Pressione ().

Quando liga o videoprojector pela primeira vez depois de instalar uma lente padrão ou uma lente zoom grande angular, seleccione o menu de configuração Reiniciar Tudo (Reset AII); caso contrário, as imagens poderão ficar ligeiramente escuras.

Guia do Utilizador "Menu Reinic. tudo (Reset All)"



- Verifique se o cabo de corrente está ligado ao videoprojector e à tomada eléctrica.
- No EMP-9300, se activar a opção Direct Power ON no menu Avançado2 (Advanced2), o videoprojector liga e a projecção inicia quando inserir a ficha na tomada eléctrica.
 Em primeiro lugar, ligue os outros componentes que estão ligados ao videoprojector.

Guia do Utilizador
 "Menu Avançado2 (Advanced2)"

Para uma fonte de vídeo, pressione o botão [Play].

Passados alguns segundos, a projecção é iniciada.

Indicador luminoso de funcionamento

Intermitente e verde (aquecimento em curso/aprox. 40 segundos)→ Aceso e verde (projecção em curso).

No EMP-9300, a definição de protecção por palavra-passe poderá fazer com que apareça o ecrã de inserção da palavrapasse quando liga o videoprojector. Se isso acontecer, introduza a palavra-passe.

Guia do Utilizador "Prevenção contra Roubo (Protecção por palavra-passe)"

4 Seleccione as imagens a projectar.

- Se estiver ligada apenas uma fonte de sinal, as imagens provenientes dessa fonte serão projectadas automaticamente.
- Se estiver mais de um dispositivo ligado ao videoprojector, utilize o botão [Source] para seleccionar a fonte de imagem a projectar. Se utilizar os botões complete a seleccionar a fonte, pode alterar a definição de

sinal pressionando várias vezes o botão.



Ajustar imagens projectadas



Desligar o Videoprojector

Guia do Utilizador "Desligar o Videoprojector"

Desligue o equipamento que está ligado ao videoprojector.

- 2 Pressione duas vezes o botão 💿 para desligar o videoprojector.
- 3 Coloque o interruptor [R/C] na posição de desactivado (OFF).

) Indicador luminoso de funcionamento

Intermitente e cor-de-laranja* (arrefecimento em curso/aprox. 30 segundos) \rightarrow Aceso e cor-de-laranja

Não desligue o cabo de corrente enquanto o indicador luminoso estiver intermitente e cor-de-laranja; caso contrário, poderá provocar erros de funcionamento do videoprojector.

Se aparecer uma mensagem a indicar que o videoprojector sobreaqueceu e que deve limpar ou substituir o filtro de ar e diminuir a temperatura da sala (The projector is overheated. Clean or replace the air filter and lower the room temperature) durante a projecção de imagens, pressione o botão a para desligar o videoprojector e, em seguida, limpe ou substitua os filtros de ar.

🟲 Guia do Utilizador

"Limpar os filtros de ar e a abertura para entrada de ar" "Substituir os filtros de ar"

Se não utilizar o videoprojector durante um longo período de tempo, desligue o cabo de corrente da tomada eléctrica.

Funções para Melhorar a Projecção

Utilizar o comando à distância para apresentações efectuadas por uma só pessoa



Para utilizar a função de rato sem fio, é necessário ligar o computador utilizando um cabo USB, para além da ligação do cabo de computador. Utilize o cabo USB acessório para ligar a porta USB do computador à porta [USB] do videoprojector.

 * Não é fornecido um cabo USB acessório com o EMP-9300.
 Utilize um cabo USB disponível no mercado.

Função de Rato sem Fio

Quando projectar imagens a partir de um computador, pode utilizar o comando à distância acessório do videoprojector para controlar o ponteiro do rato do computador.

Deslocar o ponteiro do rato



Arrastar e largar

- 1. Mantenha pressionado o botão durante cerca de 1,5 segundos.
 - O botão ⁶ acende e o modo de arrastar e largar fica activado.
- 2. Mova o botão 💮 para arrastar um item.

3. Pressione o botão ⁶ para largar o item.

Pode também arrastar e largar da mesma forma utilizando o botão

Clique com a tecla esquerda a tecla direita

Cliques do rato

Clique duas vezes: pressione duas vezes seguidas num intervalo curto.

- Apresentar o diapositivo anterior ou o diapositivo seguinte numa
 - apresentação do PowerPoint



A função de rato sem fio poderá não funcionar correctamente, consoante a versão do computador ou a função que estiver a utilizar.

Guia do Utilizador "Utilizar o Comando à Distância para Mover o Ponteiro do Rato (Função de Rato sem Fio)"

Ampliar partes de uma imagem



ary sales \$ 48 19



Power

୰

R/C

ON

Esta função permite ampliar ou reduzir áreas de imagens projectadas, como, por exemplo, gráficos ou tabelas que pretender visualizar com maior pormenor.

1. Pressione o botão 🔍 .

Aparecerá um cursor (cruz) no ecrã.

- 2. Desloque a cruz para a área da imagem a ampliar. Mova o botão
- 3. Para ampliar: pressione o botão 👰 .

Para reduzir o tamanho da área ampliada: pressione o botão 💿 . Pressione o botão 💿 para cancelar.

Guia do Utilizador "Função de Zoom Electrónico"

Interromper momentaneamente as imagens e o som



Função A/V Mute

 \bigcirc

Page

+

+

x/V Mute

E-Zoom

Ð

Pode utilizar esta função quando não pretender mostrar detalhes de funcionamento, tais como a selecção de ficheiros diferentes.



Pressione o botão (1).

As imagens e o som são interrompidos (função A/V Mute activada).

Pressione novamente o botão 🖄 . A função A/V Mute é cancelada.

Guia do Utilizador "Função A/V Mute"

- Se utilizar esta função quando estiver a projectar imagens em movimento, a fonte continuará a reproduzir as imagens e o som e não será possível voltar ao ponto no qual activou a função A/V Mute.
- Pode utilizar o comando A/V Mute do menu Configuração (Setting) para definir o aspecto do ecrã para Preto (Black), Azul (Blue) ou Logótipo (Logo) quando interromper a apresentação de imagens e a reprodução de som.

Realçar partes de uma imagem



Função de Efeitos

Pode visualizar um ícone em forma de ponteiro nas imagens projectadas e utilizar o comando à distância para desenhar linhas rectas e curvas, realçando assim as áreas da imagem para as quais pretende chamar a atenção.



Utilizar o ponteiro

1. Pressione o botão

Aparecerá o ponteiro.

Sempre que pressiona o botão $\overset{\text{Effect}}{\longrightarrow}$, o tipo de ponteiro muda para um de três tipos.

2. O ponteiro desloca-se quando mover o botão 💮 .

Desenhar linhas rectas

1. Pressione o botão 🥭 . Aparecerá o ponteiro.

2. Desloque o ponteiro para o local onde

pretende iniciar a linha.

- Pressione o botão para definir o início.
- Desloque o ponteiro para o local onde pretende terminar a linha e pressione o botão para desenhar uma linha.

Desenhar linhas curvas

- 1. Pressione o botão Aparecerá o ponteiro.
- 2. Desloque o ponteiro para o local onde pretende iniciar a linha.
- Pressione o botão energi durante cerca de 1,5 segundos até acender o botão energi.
- Mova o botão para deslocar o ponteiro e desenhar a linha.
- 5. Quando pretender terminar a linha, pressione o botão .

Pressione o botão para apagar os efeitos. O ponteiro e as linhas serão apagados.

Guia do Utilizador "Função de Efeitos"

Pode utilizar o menu Efeitos (Effect) para alterar as definições do ponteiro, tais como o tipo, o tamanho e a velocidade de movimentação, bem como a cor e a espessura das linhas.

Outras funções úteis

Controlo da Iuminosidade (Brightness Control)	(Apenas EMP-8300) Pode definir a luminosidade da lâmpada para uma de duas definições. Seleccione Baixa (Low) se as imagens projectadas forem demasiado claras ou quando projectar imagens numa sala escura ou num ecrã pequeno. Se utilizar a lâmpada com uma luminosidade baixa, o tempo de duração da lâmpada irá aumentar.	Guia do Utilizador "Menu Avançado2 (Advanced2)"
Função de fixação da imagem	Sempre que pressionar este botão, as imagens entram e saem do modo de pausa.	Guia do Utilizador "Função de Fixação da Imagem"
Função P in P	Esta função permite apresentar imagens em separado num ecrã mais pequeno (subecrã), por cima da parte superior das imagens que estão a ser projectadas (ecrã principal).	 Guia do Utilizador "Função P in P (Picture in Picture)"
Espera/Saída de Monitor	Esta função permite seleccionar a fonte de entrada das imagens projectadas enquanto visualiza o conteúdo das imagens num monitor externo. É possível verificar as imagens num monitor externo quando utiliza a função A/V Mute e enquanto o videoprojector não estiver a projectar imagens (modo de espera).	 Guia do Utilizador "Efectuar a Ligação a um Monitor Externo"
ID do Videoprojector/ ID do Comando à Distância	Se utilizar mais do que um videoprojector de cada vez como, por exemplo, numa apresentação, pode gravar os números de identificação dos videoprojectores e dos comandos à distância para que possa utilizar um comando à distância para controlar apenas os videoprojectores com o mesmo número de identificação.	Guia do Utilizador "ID do Videoprojector/ ID do Comando à Distância"
Controlo e monitorização de rede	Esta função permite monitorizar vários videoprojectores, ligá-los, desligá- los e alterar as fontes do sinal através de uma rede. Além disso, se ocorrer um problema com o videoprojector, este pode enviar uma mensagem de correio electrónico para notificar alguém do problema.	Guia do Utilizador "Monitorizar e Controlar o Videoprojector numa Rede"

Lista de Definições dos Menus de Configuração Guia do Utilizador "Utilizar as Funções dos Menus de Configuração"

Menu principa	al Submenu (Video)
Video	Position
Audio	Tracking : 0000
Effect	Sync. : 0
Setting	Brightness : 0 - +
User's Logo	Contrast : (Auto (Manual 🕗 Adjust
Advanced1	Sharpness: 0 - +
Advanced2	Color Mode (2) Select [Presentation]
About	Resolution : (Auto (Manual @>Select
Reset All	
	Preset 🕗 Set
	Reset 🕲 Execute
[≑]: Select [@]: Enter	[Menu]: Exit

Vídeo	Entrada de sinais de computador (RGB analógico)	Entrada de sinais de computador (RGB digital)	e Entrada de si vídeo compo (YCbCr ou YP	nais de nente 'bPr)	Entrada de Vídeo ou de composto	sinais S- e vídeo	Entrada de sinais de vídeo RGB	
(Video)	Posição (Position) Alinhamento (Tracking) Sinc (Sync.) Brilho (Brightness) Contraste (Contrast) Nitidez (Sharpness) Modo de Cor (Color Mode) Resolução (Resolution) Predefinir (Preset) Reiniciar (Reset)	Brilho (Brightness) Contraste (Contrast) Nitidez (Sharpness) Modo de Cor (Color Mode) Reiniciar (Reset)	Posição (Positi Brilho (Brightm Contraste (Cor Cor (Color) Coloração (Tin Nitidez (Sharp Modo de Cor ((Mode) Reiniciar (Rese	on) ess) thrast) t) ness) Color) Modo et)	Posição (Po Brilho (Brigh Contraste (C Cor (Color) Coloração (Nitidez (Sha Modo de Cc Sinal Vídeo Reiniciar (Re	sition) htness) Contrast) Tint) urpness) r (Color) (Video Signa eset)	Posição (Position) Brilho (Brightness) Contraste (Contrast) Nitidez (Sharpness) Modo de Cor (Color Mode) Reiniciar (Reset)	
Áudio (Audio)	Volume Agudo (Treble) Grave (Bass) Reiniciar (Reset)	Logo Executar (Exec logo) Executar (Exec	sute)		ntrada de sinais computador GB analógico, GB digital)/ vídeo		Entrada de sinais S-Video ou de vídeo composto	
Efeitos (E	Ponteiro/Linha 1 Ponteiro/Linha 1 Ponteiro/Linha 2 (Pointer/Line2) Ponteiro/Linha 3		(Black Level) o (White Level)	(YCbCr, YPbPr) / vídeo RGB Låmpada (Lamp) Reiniciar temp. låmpada		r) /	àmpada (Lamp)	
ffect)	(Pointer/Line3) Vel. Ponteiro (Pointer Speed Reiniciar (Reset)	Apartir do tecto (Ceiling) Ponteiro (Pointer Speed) iciar (Reset) Apartir do tecto (Ceiling) Modo de Espera (Standby Stone P s. sem Sinal (No-Signal.) Sagem (Message) Mute ada Computador 1 nputer1 Input) ada Computador 2 nputer2 Input) ada BNC (BNC Input) o Repouso (Sleep e) iciar (Reset)		(Res Font Sina	et Lamp Timer) e (Source) Entrada (Input Signal)	einiciar temp. lâmpada leset Lamp Timer)		
Configuraçã	Keystone P in P Mens. sem Sinal (No-Signal Msg.) Mensagem (Message) A/V Mute Entrada Computador 1			Freq Pola Pola Mod Reso Taxa	uência (Freque ridade SYNC (rity) o SYNC (SYNC olução (Resolut de renovação	ncy) Fo SYNC Si C Mode) ion) (Refresh	onte (Source) nal Vídeo (Video Signal)	
o (Setting)	(Computer1 Input) Entrada Computador 2 (Computer2 Input) Entrada BNC (BNC Input) Modo Repouso (Sleep Mode) Reiniciar (Reset)			Reinic. Exec (Reset All)	utar (Execute)		1	

Resolução de Problemas

Ajuda para o som

Utilizar a função de ajuda

< Help Menu >

() Help for the image () Help for the sound () Language selection (Language	1
If the suggested solution in Help your local dealer.	doesn't solve the oppblem , unp
[]: Select []: Enter	[?]: Exit



- Se ocorrer um problema com o videoprojector, a função de ajuda utiliza menus apresentados no ecrã em formato de perguntas e respostas para ajudar a resolver o problema.
 - 1. Pressione o botão 🤗.
 - 2. Utilize o botão () para seleccionar o item que pretende visualizar
 - 3. Pressione o botão ener para visualizar o item.

Pressione o botão para regressar ao ecrã anterior.

Pressione o botão para cancelar a função de ajuda.

Itens que podem ser ajustados a partir dos menus de ajuda Se seleccionar um dos itens apresentados em seguida como ocorrência, aparece uma janela de configuração para que possa efectuar o ajuste directamente.

Ajuda para a imagem

	A imagem não é nítida	Auto ajuste (Auto Setup) (a imagem não está fixa); Sinc. (Sync.)(aparece uma linha da ruída vartigal na imagam); Alinhamanta	Não é emitido som (There is no sound)	Volume	
((The Image is disturbed)	(Tracking); Sinal de vídeo (Video Signal)	Seleccionar a l	íngua (Language	
	A imagem não é totalmente apresentada	Alinhamento (Tracking)	Língua (Language)		
no ecrã (The image is not displayed fully on the screen)	Posição (Position)	Se aparecer a mensagem Sem sinal (No Signal) no ecrã,			
	A cor da imagem não é normal (The color of the image is abnormal)	Cor (Color) Tom (Tint)	também pode utilizar a função de ajuda para efectuar a configuração		
	A imagem está demasiado escura (The image is too dark)	Brilho (Brightness) Contraste (Contrast) Controlo da luminosidade (Brightness Control)	Não aparecem imagens no ecrá	Fonte á. (Source)	
A imagem está distorcida (The image is distorted)		V-Keystone Quick Corner		1	

Se não conseguir seleccionar imagens de computador ou as imagens não forem projectadas correctamente	Se ocorrer um problema com as i correctamente instalado e ligado, Se isto não resolver o problema	magens projectadas apesar de o videoprojector estar consulte as informações apresentadas em seguida. (Guia do Utilizador "Quando os Indicadores não Apresentam Solução"
Não é possível seleccionar o computador como fonte de imagem	O videoprojector e o computador foram ligados entre si quando já estavam ligados?	Se efectuar a ligação quando os dispositivos já estão em funcionamento, a função do interruptor [Fn] que permite mudar o sinal de vídeo do computador para saída externa poderá não funcionar. Desligue o computador e o videoprojector e, em seguida, volte a ligá- los.
	A saída do monitor do computador só está definida para o ecrã acessório do computador?	Os sinais de vídeo serão enviados externamente. Altere a definição de saída apenas para um destino externo ou para um destino externo e para o próprio monitor do computador. (Documentação do computador, secções relativas à saída externa ou que descrevem como efectuar a ligação a um monitor externo.
	As definições do sinal de entrada correspondem às definições do videoprojector (quando efectua a ligação à porta [BNC])?	Pressione várias vezes o botão botão do comando à distância ou utilize o comando Entrada BNC (BNC Input) do menu Configuração (Setting) para seleccionar o formato correspondente ao sinal do equipamento.
As imagens aparecem esverdeadas ou arroxeadas	As definições do sinal de entrada correspondem às definições do videoprojector (quando efectua a ligação à porta [BNC])?	Pressione várias vezes o botão bec do comando à distância ou utilize o comando Entrada BNC (BNC Input) do menu Configuração (Setting) para seleccionar o formato correspondente ao sinal do equipamento.
Aparece apenas parte das imagens/ É projectada apenas parte das imagens	Configurou o computador para uma apresentação dupla?	Cancele a definição de apresentação dupla no painel de controlo do computador que está ligado ao videoprojector. Computador que está ligado ao videoprojector. Computador, secção relativa ao controlador de vídeo

Utilizar os indicadores luminosos

Indicador luminoso da temperatura Indicador luminoso da lâmpada O videoprojector contém indicadores luminosos Indicador luminoso de funcionamento que mostram o estado de funcionamento do videoprojector. As tabelas apresentadas em seguida apresentam o significado dos indicadores luminosos e fornecem informações para resolução dos problemas que estes indicam. Guia do Utilizador "Utilizar os Indicadores Luminosos"

Se o indicador (¹) estiver intermitente ou aceso e vermelho

Problema/Atenção

📥 aceso 💻 - intermitente 🗔 apagado

ሪ Vermelho Ō - Vermelho - Vermelho ሪ Vermelho

- Vermelho

Ō

Erro com a ventoinha/ Erro do sensor

Erro interno

Vermelho ġ. - Vermelho

Tampa da lâmpada aberta/ Falha do temporizador da lâmpada/ Lâmpada fundida

Desligue o cabo de corrente da tomada eléctrica. Em seguida, contacte o seu fornecedor ou o endereco mais próximo apresentado na seccão "Condições de Garantia Internacionais" do guia Instruções de Segurança/Condições de Garantia Internacionais.

Verifique se a lâmpada está fundida.

Desligue o cabo de corrente da tomada eléctrica e aquarde até que a lâmpada arrefeca o suficiente (cerca de uma hora) antes de efectuar a verificação.

🔽 Guia do Utilizador "Substituir a Lâmpada"

Se a lâmpada Se o problema persistir depois de substituir a não estiver lâmpada, pare de utilizar o videoprojector e Substitua Se a lâmpada desligue o cabo de corrente da tomada eléctrica. fundida a lâmpada não acender. Em seguida, contacte o seu fornecedor ou o e lique o substitua-a endereço mais próximo apresentado na secção "Condições de Garantia Internacionais" do guia videoprojector. por uma nova. Instruções de Segurança/Condições de Garantia Internacionais. Se a lâmpada Para mais informações, contacte o seu fornecedor local.

estiver fundida

13

U Vermelho Vermelho Erro de temperatu interna (sobreaqueciment) Vermelho (sobreaqueciment) Vermelho Arrefecimento a alta velocidade em curso	 A lâmpada apaga automaticamente e a projecção é interrompida. Aguarde cerca de 5 minutos. Em seguida, tenha em atenção as informações apresentadas à direita (no caso do EMP-8300, desligue primeiro o cabo de corrente). Se continuar a utilizar o videoprojector e a temperatura voltar a subir, a lâmpada apaga automaticamente. Tenha em atenção as informações apresentadas à direita. Se o videoprojector estiver próximo de uma parede, afaste-o. Se os filtros de ar estiverem bloqueados, limpe-os.
Se o indicador luminoso-ਲ਼ੵੑ੶es	tiver intermitente (cor-de-laranja) Atenção
Mensagem de substituição da lâmpada	A duração da lâmpada está quase a terminar. Substitua a lâmpada por uma nova logo que possível. Se continuar a utilizar a lâmpada antiga, a probabilidade de a lâmpada fundir é maior. © Guia do Utilizador "Substituir a Lâmpada"
O indicador luminoso (^I)está a	ceso ou intermitente (verde ou cor-de-laranja) Normal aceso 🚎 intermitente 🖂 apagado
U Laranja ∴ □ ▲ □ Modo de espera	Se pressionar o botão 🛞 , a projecção inicia depois de terminar o processo de aquecimento.
U Control Control Aquecimento em curso	O período de aquecimento demora cerca de 40 segundos. Depois de terminar o aquecimento, o indicador luminoso fica aceso (verde) e a projecção inicia.
U U Verde Image: Section of the section	Funcionamento normal em curso.
U Contraction Contraction Arrefecimento Image: Contraction Contraction Contraction Contraction Image: Contraction Contraction Contraction Contraction Contraction Image: Contraction Contra	O período de arrefecimento demora cerca de 30 segundos. Depois de o arrefecimento terminar, o videoprojector fica em modo de espera. Durante o período de arrefecimento, não pode utilizar o comando à distância nem o painel de controlo do videoprojector.

Lista de Tipos de Visualização de Monitor Suportados

Sinal (Hz)	Taxa de Renovação	Resolução (pontos)	Resol. p/ apres. redimensionada (pontos)		
		nesolução (polítos)	EMP-9300	EMP-8300	
EGA		640 × 350	1400 × 766	1024×560	
VGACGA		640×400	1400 × 875	1024 × 640	
VGAEGA		640 × 350	1400 imes 766	1024 × 560T	
Tayta VCA		720 × 400	1400 imes 778	1024 × 569	
Texio VGA		720 × 350	1400 × 680	1024×498	
VGA	60/72/75/85/100/120, iMac ^{*1}	640×480	1400 × 1050	1024×768	
SVGA	56/60/72/75/85/100/120, iMac ^{*1}	800 × 600	1400 × 1050	1024×768	
XGA	60/70/75/85/100, iMac ^{*1}	1024 × 768	1400×1050	1024×768	
SXGA	60/70/75/85	1152×864 ^{*2}	1400×1050	1024×768	
SXGA	60/75/85	1280 × 960*2	1400×1050	1024×768	
		1280 × 1024*2	1312×1050	960×768	
SXGA+	60	1400 × 1050*2	1400 × 1050	1024×768	
UXGA	60/65/70/75/80/85	1600 × 1200*2	1400×1050	1024×768	
MAC13"		640×480	1400 × 1050	1024×768	
MAC16"		832×624	1400 × 1050	1024×768	
MAC19"		1024 × 768	1400 × 1050	1024×768	
MAC21"		1152 × 870*2	1400 × 1050	1016×768	
SDTV (525i, 525p, 625i, 625p)			1400 × 1050 (rel. aspecto 4:3) 1400 × 788 (rel. aspecto 16:9)	1024 × 768 (rel. aspecto 4:3) 1024 × 576 (rel. aspecto 16:9)	
HDTV(750p)			1400 × 788	1024×576	
HDTV(1125i, 1125p)			1400×788	1024×576	

*1 Não é possível efectuar uma ligação se o equipamento não tiver uma porta de saída VGA.

*2 A resolução para a apresentação real é a resolução de apresentação virtual (janela).

É possível projectar sinais que não constam da tabela anterior.

No entanto, nem todas as funções são suportadas com esses sinais.





Impresso no Japão 404696900E 03.09-.6A(C05)

Impresso em papel 100% reciclado.